

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Мугушев Абдурахим Абдул-Межитович
Должность: Ректор
Дата подписания: 14.11.2024 12:11:34
Уникальный программный ключ:
fac95d473e49ad70087ce0ccf68f47ef6f6523f9

Мусульманская религиозная организация высшего духовного образования
«Российский исламский университет имени Кунта-Хаджи»

Кафедра: «Арабского языка»

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры

29 08 2022 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой

Гойбасханов А.А.

(подпись)

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«Язык арабской прессы»

Направление подготовки /специальность

48.03.01 Теология

Направленность : Исламская теология

Специализация / профиль /

Систематическая теология ислама

Квалификация

(бакалавр)

Составитель (и)  Абдулкадыров М.М.

(подпись)

ПАСПОРТ
 ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
 «Язык арабской прессы»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
9 семестр			
1.	Газетный стиль в системе функциональных стилей арабского языка <i>Особенности перевода</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат
2.	Лексика газетно - публицистических текстов <i>Рекламная лексика, общественно-политическая</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат
3.	Композиционные и синтаксические особенности газетных текстов <i>Основные правила употребления</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат
4.	Основные газетно-публицистические жанры <i>Жанр передовой статьи. Жанр рекламы и объявлений.</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат
5.	Анализ газетных текстов <i>Визиты. Переговоры. Использование нефтяных</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат
6.	Анализ текстов из текущей периодической печати <i>Контрасты арабского мира. Лига арабских государств. Экономика. Финансы. Бизнес. Международная жизнь.</i>	ОК-5	Устный опрос; реферат

ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде

1	<i>Устный опрос</i>	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное (практическое) занятие в виде опроса тем, заданных преподавателем обучающимся.	Вопросы по темам / разделам дисциплины
2	<i>Тесты</i>	Средство проверки полученных знаний по пройденным темам или разделам учебной дисциплины.	Комплект тестовых заданий по вариантам
3	<i>Реферат</i>	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по решению определенной учебнопрактической, учебно-исследовательской или научной темы.	Темы рефератов

ВОПРОСЫ ДЛЯ УСТНОГО ОПРОСА ОБУЧАЮЩИХСЯ (на семинарских занятиях)

1. Цели и задачи дисциплины.
2. Объем дисциплины и виды учебной работы.
3. Стилистика: предмет, основная проблематика, методы исследования.
4. Функциональный стиль. Классификация функциональных стилей.
5. Функционально-стилевая типология текстов: жанры речи и жанры текстов. Типы текстов.
6. Категории текста: содержательные и структурные.
7. Модальность текста. Виды функционально-стилевой окрашенности. Стилистические ресурсы фонетики, лексики, фразеологии, словообразования, морфологии и синтаксиса современного литературного языка.
8. Функционально-стилистические разновидности литературного арабского языка.
9. Публицистический стиль. Подстили и жанры публицистики. Характерные особенности публицистического стиля.
10. Системные характеристики публицистического стиля: фонетические, лексико-фразеологические, морфологические и синтаксические.
11. Разговорная речь как функциональный стиль: системные характеристики.
12. Научный стиль: системные характеристики.
13. Официально-деловой стиль и его системные характеристики.
14. Современные тенденции в развитии литературного арабского языка и проявление их в публицистическом дискурсе.
15. Особенности жанров газетно-журнальной публицистики. Жанры новостной информации. Диалогические жанры. Ситуативно-аналитические жанры. Эпистолярные жанры. Художественно-публицистические жанры. Сатирические жанры.
16. Стилистические ошибки и способы их редактирования. Нарушение языковых норм и способы коррекции изложения.
17. Основные тенденции в сфере языка подготовленных текстов теле- и радиовещания. Специфика языка ведущих теле-, радиопередачи в прямом эфире. Язык молодежных каналов.

Тесты (9 семестр)

1. Для информационного текста типичными являются:
 - 1) **именное предложение**
 - 2) глагольное предложение
 - 3) придаточное предложение
2. При переводе прессы, перевод должен быть:
 - 1) дословным
 - 2) буквальным

3)литературным

3. **حلف شمال الأطلسي** переводится:

- 1) СНГ
- 2) **НАТО**
- 3) СССР

4. переводится: **رئيس الوزراء**.

- 1) **премьер-министр**
- 2) министр иностранных дел
- 3) посол

5. При описании типовых ситуаций в ЯП используются:

- 1) разные клише
- 2) **контексты**
- 3) агентства

6. переводится: **تهيأ**

- 1) сложились
- 2) **готовились**
- 3) аэропорт

7. Целесообразно перевести: **تناول البحث**

- 1) принимал обсуждение
- 2) **состоялось обсуждение**
- 3) спорили

8. Синонимом **وعلى صعيد آخر** является:

- 1) **من ناحية**
- 2) **لجنة**
- 3) **موقف**

9. ПЕРЕВЕДИТЕ НА АРАБСКИЙ ЯЗЫК (огласуйте арабский вариант):

- 1) Неделя мировой моды пройдет в Париже с 25 октября по 2 ноября этого года.
- 2) Она поела гранат первый раз в жизни, и ей он понравился.
- 3) Мне очень нравятся этот золотой браслет и серебряная брошка.
- 4) Каждое утро этот ребенок есть кашу и йогурт.
- 5) На востоке нашей страны температура достигает 40 градусов жары.

10. От какой формы образуется сослагательное наклонение?

- ~от формы глагола прошедшего времени
- =от формы глагола настояще-будущего времени
- ~от масдара
- ~от формы повелительного наклонения

11. Что происходит с «нун окончаниями» форм настояще-будущего времени при образовании сослагательного наклонения?

- =они опускаются
- ~ничего не изменяется
- ~к «нун окончанию» добавляется «алиф»
- ~к «нун окончанию» добавляется «вав»

12. Какая из следующих частиц не относится к частицам сослагательного наклонения?

- =لم
- ~ل
- ~لن
- ~كى

13. Как переводится частица сослагательного наклонения لَنْ ?

~«чтобы»

~«когда»

=«ни в коем случае»

~«до тех пор, пока»

14. Определите, какая из следующих форм является формой сослагательного наклонения?

= يَنْسَى

~ يَنْسَى

~ يَنْسَى

~ يَنْسَى

15. Определите, какая из следующих форм является формой сослагательного наклонения?

= يَنْبَى

~ يَنْبَى

~ يَنْبَى

~ يَنْبَى

16. Какая из следующих сочетаний частиц сослагательного наклонения не употребляется в арабском языке?

~ لِكَيْ

~ لِأَنَّ

~ لِئَلَّا

= كَيْلِ

17. После каких глаголов обычно употребляется частица сослагательного наклонения أَنْ ?

= Частица أَنْ связана с глаголами, выражающими: приказание, волю, желание, обязанность, необходимость, т.е. употребляется после глаголов выражающих эти значения.

~ для обозначения цели действия

~ обычно употребляются после глаголов не выражающими приказание, обязанность, волю, желание, необходимость

~ после глаголов «близости действия» }

18. Какие изменения по сравнению с правильными глаголами происходят при образовании сослагательного наклонения от пустых глаголов?

~ слабая буква опускается во всех формах;

= никакие изменения не происходят;

~ добавляется слабая буква, соответствующая типовой огласовке;

~ слабая буква опускается в формах, которые не имеют «нун окончания» в настояще-будущем времени }

19. Определите, какая из следующих форм является формой сослагательного наклонения?

= يَدْعُو

~ يَدْعَى

~ يَدْعُو

~ يَدْعُ

20. которая из частиц является частицей сослагательного наклонения используемое для

двух глаголов настоящего времени?

= ان

~ لم

~ كي

~ اذن

Критерии оценки выполнения тестовых заданий:

- От 0 до 8 баллов задание выполнено на оценку – «неудовлетворительно».
- от 9 до 14 баллов задание выполнено на оценку – «удовлетворительно».
- от 15 до 18 баллов задание выполнено на оценку – «хорошо».
- от 19 до 20 баллов задание выполнено на оценку – «отлично».

По вопросам пройденных тем составляются варианты тестов.

Баллы за тесты выводятся по следующему критерию- в каждом варианте тестов- 20 вопросов - 1 балл за каждый верный ответ.

6.3. Задания для контрольных работ

Контрольные работы заключаются, в написании реферативного текста на свежую статью с арабоязычного источника.

Пример статьи для работы:

7.

1. تَرْجِمُ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ:

أنا طالب، اسمي حمزة. أنا من داغستان. داغستان جمهورية صغيرة في روسيا. هذا معهدي. هو قريب من المسجد. هو معهد كبير له أبواب كثيرة.

في المعهد فصول كثيرة، هذا فصلنا. في فصلنا طلاب كثيرون. هم من بلاد مختلفة، ولغاتهم مختلفة. و لكن دينهم واحد. و ربهم واحد. و نبيهم واحد. و قبلتهم واحدة. هم مسلمون، و المسلمون إخوة. هي طالبة في جامعة داغستان. هذه الطالبة من مدينة صغيرة. وصلت إلى العاصمة في السنة الماضية ودخلت الجامعة. وخلال هذه السنة درست في الجامعة اللغتين العربية والإنجليزية. تسكن في مدينة مَحْتَشْكَالًا. هذا بيتي، بيتي كبير و جميل. هو مُكَوَّنٌ من طابقين. في الطابق الأول غرفة الاستراحة و حمام و مصلى. و غرفتنا النوم و الصّالة و المكتب و المصلى و الحمام و غرفتي في الطابق الثاني. في غرفتي خزانة و أريكة و طاولة و كراسي. و على الأرض بساط، و على الحائط خريطة الدّول العربيّة. يستيقظ محمّد كلّ يوم مبكراً في السّاعة السادسة صباحاً، يدخل الحمام و يتوضّأ، و بعد ذلك يصليّ الفجر و يقرأ القرآن، يخرج محمّد من البيت في السّاعة الثّامنة و يذهب إلى المحطّة، يركب الحافلة و يذهب إلى المعهد، عنده ثلاثة دروس كلّ يوم، بعد الدّروس يذهب إلى المكتبة، يكتب الواجب المنزليّ هناك، و في السّاعة الرّابعة ظهرًا يرجع إلى البيت.

2. تَرْجِمُ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ:

- 2 балла выставляется студенту, если дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории,

явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

- **3 балл выставляется студенту, если дан полный, но недостаточно последовательный ответ на поставленный вопрос, но при этом показано умение выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Ответ логичен и изложен в терминах науки. Могут быть допущены 1-2 ошибки в определении основных понятий, которые студент затрудняется исправить самостоятельно.**

- **4 балла выставляется студенту, если дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. В ответе допущены недочеты, исправленные студентом с помощью преподавателя**

- **5 баллов выставляется студенту, если дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.**

Баллы за тему выводятся как средний балл по заданным студенту вопросам, не считая количество «наводящих» и уточняющих вопросов.

Баллы за текущую аттестацию выводятся как средний балл по всем темам.

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ

1. Лексические особенности в языке арабской прессы.
2. Эллиптические предложения в языке арабской прессы.
3. Неологизмы в языке современной зарубежной прессы.
4. Специальные термины и специальный вокабуляр в стиле газеты.
5. Клише в арабской прессе.
6. Экспрессивные средства языка в арабской прессе.
7. Популярные газеты в арабском мире.
8. Стилистический прием метафора в заголовках арабских газет.
9. Использование эвфемизмов в арабской прессе.
10. Функциональные стили арабской прессы.
11. Особенности перевода статей.
12. Индивидуально-авторское использование наречий в языке арабской прессы.

Критерии оценки

- **2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если подготовлен**

некачественный реферат: тема не раскрыта. в изложении реферата отсутствует четкая структура. логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений.

- **3 балла (удовлетворительно) выставляется студенту, если подготовлен качественный реферат:** тема хорошо раскрыта. в изложении реферата прослеживается четкая структура. логическая последовательность. отражающая сущность раскрываемых понятий. теорий. явлений. Однако студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины.

- **4 балла (хорошо) выставляется студенту, если подготовлен качественный реферат:** тема хорошо раскрыта. в изложении реферата прослеживается четкая структура логическая последовательность. отражающая сущность раскрываемых понятий. теорий. явлений. Студент свободно апеллирует терминами науки. Однако на дополнительные вопросы по теме реферата (1-2 вопроса) отвечает только с помощью преподавателя.

- **5 баллов(отлично) выставляется студенту, если подготовлен качественный реферат:** тема хорошо раскрыта. в изложении реферата прослеживается четкая структура логическая последовательность. отражающая сущность раскрываемых понятий. теорий. явлений. Студент свободно апеллирует терминами науки, демонстрирует авторскую позицию. Способен ответить на дополнительные вопросы по теме реферата (1-2 вопроса).

МУСУЛЬМАНСКАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ДУХОВНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ИСЛАМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ КУНТА-ХАДЖИ»

Кафедра Арабского языка

Вопросы к экзамену по дисциплине

«Язык арабской прессы»».

1. Цели и задачи дисциплины.
2. Объем дисциплины и виды учебной работы.
3. Стилистика: предмет, основная проблематика, методы исследования.
4. Функциональный стиль. Классификация функциональных стилей.
5. Функционально-стилевая типология текстов: жанры речи и жанры текстов. Типы текстов.
6. Категории текста: содержательные и структурные.
7. Модальность текста. Виды функционально-стилевой окрашенности. Стилистические ресурсы фонетики, лексики, фразеологии, словообразования, морфологии и синтаксиса современного литературного языка.
8. Функционально-стилистические разновидности литературного арабского языка.
9. Публицистический стиль. Подстили и жанры публицистики. Характерные особенности публицистического стиля.
10. Системные характеристики публицистического стиля: фонетические, лексико-фразеологические, морфологические и синтаксические.
11. Разговорная речь как функциональный стиль: системные характеристики.
12. Научный стиль: системные характеристики.
13. Официально-деловой стиль и его системные характеристики.
14. Современные тенденции в развитии литературного арабского языка и проявление их в публицистическом дискурсе.

15. Особенности жанров газетно-журнальной публицистики. Жанры новостной информации. Диалогические жанры. Ситуативно-аналитические жанры. Эпистолярные жанры. Художественно-публицистические жанры. Сатирические жанры.
16. Стилистические ошибки и способы их редактирования. Нарушение языковых норм и способы коррекции изложения.
17. Основные тенденции в сфере языка подготовленных текстов теле- и радиовещания. Специфика языка ведущих теле-, радиопередачи в прямом эфире. Язык молодежных каналов.

- **2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если студент не подготовлен:** вопросы не раскрыты, в изложении ответов отсутствует четкая структура и логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений.

- **3 балла (удовлетворительно) выставляется студенту, если студент подготовлен слабо:** раскрыты два вопроса, однако в изложении ответов отсутствует четкая структура и логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений.

- **4 балла (хорошо) выставляется студенту, если студент подготовлен хорошо:** три вопроса полностью раскрыты, в изложении ответов прослеживается четкая структура и логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. *Студент свободно апеллирует терминами науки. Однако на дополнительные вопросы (1-2 вопроса) отвечает только с помощью преподавателя.*

- **5 баллов (отлично) выставляется студенту, если студент подготовлен отлично и качественно:** вопросы полностью раскрыты, в изложении ответов прослеживается четкая структура и логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. *Студент свободно апеллирует терминами науки. Способен ответить на дополнительные вопросы по билету. (1-2 вопроса).*

Образец билета к экзамену по дисциплине «Арабский язык»

МУСУЛЬМАНСКАЯ РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ДУХОВНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКИЙ ИСЛАМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ КУНТА-ХАДЖИ»

Семестр "9 "

Дисциплина "Арабский язык"

Билет № 1

Билет № 1.

1. Объем дисциплины и виды учебной работы.
2. Стилистика: предмет, основная проблематика, методы исследования.
3. Функциональный стиль. Классификация функциональных стилей.
4. Переведи текст на русский:

وحدّد أوباما مناطق في المحيط القطبي الشمالي والمحيط الأطلنطي باعتبارها مناطق "يمنع نهائيا تأجيرها" في المستقبل واعتبرت الخطوة على نطاق واسع بمثابة محاولة لحماية المنطقة قبل مغادرة أوباما لمنصبه في يناير/ كانون الثاني المقبل ويتوقّع أن يجد أنصار الرئيس الأمريكي المنتخب، دونالد ترامب، صعوبة في إلغاء القرار. وفي إعلان مشترك مع واشنطن، تعهدت كندا باتخاذ إجراء مماثل في المياه التي تقع ضمن حدودها البحرية في القطب الشمالي

Подпись преподавателя

Подпись заведующего кафедрой